

SAUER 

SAUER 303



***Руководство по
использованию и
предписания по безопасности
(редакция 10.08)***



S 303

Новые масштабы

S 303 – техническое превосходство, добротное изготовление, эстетическое совершенство.

Передовые разработки, исходящие из опыта, выводят надежность, работоспособность и точность на новый уровень. Логичное использование и совершенный контроль делают охоту успешной. Конструкция оружия – это наглядный пример пристрастия к лесной охоте. В охотничий карабин вложено все сердце фирмы SAUER.

- Основа оружия – это фрезерованная из цельного куска алюминия ствольная коробка. К ней модульным образом крепятся все остальные детали.
- Механизм взведения курка вручную, расположенный на шейке приклада, обеспечивает высший уровень безопасности в любой ситуации. Такие приемы, как зарядание, разрядание, отсоединение магазина, а также производство выстрела и открывание затвора могут происходить со снятым с боевого взвода курком.
- Предохранитель ударника intraLock срабатывает автоматически, если не произошло полное запираение затвора оружия.
- Вся система отвода пороховых газов полностью обходится без каких-либо деталей, припаянных или привинченных к стволу. К тому же, процесс перезарядания не влияет на вибрацию ствола; его дульная часть вибрирует совершенно свободно. Карабин S 303 привлекает точностью, типичной для фирмы SAUER.
- Механизм непосредственного спуска выводит представителей своего рода на совершенно новый уровень. Предварительный спуск минимален и срабатывает при незначительном усилии в 1.300 г. Эти непревзойденные характеристики карабина S 303 впечатляют как на загонной охоте, так и при стрельбах с охотничьих вышек.
- Специальный оптический прицел isi-Mount собственной разработки идеально соответствует требованиям современной охоты. Его низкая конструкция, чем когда-либо прежде, позволяет всего двумя приемами изменить расстояние глаза наводчика до прицела на 1 см, не ухудшая при этом его прецизионную исходную точность.
- За счет желтого треугольного разреза целика и красной шарообразной мушки, прицельное устройство имеет отличный контраст и направляет глаз стрелка инстинктивно на цель. Мушка регулируется по горизонтали и вертикали посредством винта с фиксацией. Опциональная прицельная планка для загонной охоты с длинным оптическим слежением позволяет мастерски выполнять выстрелы «на вскидку».
- Независимо от снега, дождя, холода и колючки – новая стальная поверхность NITRO-BOND X противостоит всем условиям. Обработка путем двух сложных плазменных процессов обеспечивает полную защиту против коррозии и царапин.

1	Общие указания	2	5.7.2	Закрыть затвор.	15
2	Предписания по технике безопасности3		5.7.3	Беззвучное закрытие затвора	15
2.1	Безопасное обращение с оружием	3	5.8	Магазин	16
2.2	Опасности для пользователя и методы их предотвращения	3	5.8.1	Вариант со съёмным магазином	16
2.3	Опасности для других лиц и методы их предотвращения	3	5.8.2	Вариант с фиксированным магазином	16
2.4	Обеспечение использования оружия в соответствии с назначением	4	5.8.3	Снаряжение магазина	16
2.5	Средства личной защиты	4	5.9	Спусковой крючок	17
2.6	Указания по технике безопасности	4	5.9.1	Ружейный спуск	17
3	Описание изделия	5	5.9.2	Прицельное устройство	17
3.1	Основные компоненты	5	5.9.3	Регулировка прицела по вертикали	17
3.1.1	Вариант со съёмным магазином	5	5.9.4	Регулировка прицела по горизонтали	18
3.1.2	Вариант с фиксированным магазином	5	6	Взведение курка вручную	18
3.2	Технические характеристики	6	6.1	Взведение курка	18
3.3	Основные характеристики	7	6.2	Снятие курка с боевого взвода	19
3.4	Комплект поставки	7	7	Разборка	20
3.5	Принадлежности	8	7.1	Снятие антабки для ремня	20
3.6	Специальное оборудование	8	7.2	Демонтаж приклада	20
3.7	Запасные части	9	7.3	Демонтаж цевья	20
4	транспортировку, хранение и отправку оружия9		7.4	Демонтаж ствола	21
4.1	Транспортировка оружия	9	8	Уход	21
4.1.1	Транспортировка в собранном виде	9	8.1	Общие положения	21
4.1.2	Транспортировка в компактном кейсе	10	8.2	Чистка ствола	22
4.2	Хранение оружия	10	8.3	Чистка затвора	22
4.3	Отправка оружия	10	8.4	Металлические и деревянные поверхности	23
5	Обращение с оружием	11	9	Сборка	24
5.1	Первое использование	11	9.1	Монтаж ствола	24
5.2	Боеприпасы	11	9.2	Монтаж приклада	24
5.3	Заряжание оружия (готовность к стрельбе)12		9.3	Установить цевье	24
5.3.1	Заряжание из магазина	12	9.4	Монтаж антабки для ремня	25
5.3.2	Ручное заряжание	12	10	Монтаж оптического прицела isi-Mount	25
5.3.3	Беззвучное заряжание	12	10.1	Установка оптического прицела	25
5.4	Произведение выстрела	13	10.2	Демонтаж оптического прицела	26
5.5	Перезаряжание во время стрельбы	14	10.3	Изменение расстояния глаза наводчика до прицела	26
5.6	Разряжание оружия	14	11	Неисправности	27
5.7	Затвор	15	11.1	При обнаружении неисправности	27
5.7.1	Открыть затвор	15	11.2	Поиск и устранение неисправностей	28
			12	Запасные части	29

1 Общие указания

Внимательно прочтите настоящие указания перед любым использованием оружия SAUER.

Бережно храните данное руководство вместе с винтовкой SAUER, с целью последующего использования.

При смене владельца оружия данное руководство подлежит передаче новому владельцу вместе с оружием.

Знание настоящих предписаний и технически безукоризненное выполнение положений, содержащихся в настоящих предписаниях, является **условием** надлежащего начала использования, а также безопасности при обращении с оружием SAUER, его обслуживании и уходе за ним.

Используйте оружие только тогда, когда Вы полностью поняли все предписания по безопасности и обращению с оружием.

Если возникнет потребность в дополнительной информации, обращайтесь к Вашему дилеру, импортеру или изготовителю.

Соблюдайте местные и национальные законодательные акты, которыми регулируются вопросы владения, ношения использования огнестрельного оружия.

Имейте в виду, что данное оружие, как и любое огнестрельное оружие, является опасным.

Оружие, к которому относятся настоящие предписания по использованию и безопасности, продается с четким указанием на то, что изготовитель и импортер оружия не несет никакой ответственности за последствия, возникающие в связи с воздействием на оружие или использованием оружия.

Это относится, в частности, к ответственности за нанесение телесных повреждений или материальный ущерб, который вызван частично или полностью вследствие:

- использования с преступными намерениями или в результате халатности,
- ненадлежащего или неосторожного обращения,
- использования поврежденных, неправильных, заряжаемых или дозаряжаемых вручную боеприпасов,
- недостаточного ухода за оружием (например, ржавчина, повреждение),
- оставленного без внимания нарушения функций,
- перепродажи с нарушением местных законодательных актов и предписаний,
- прочих факторов воздействия, находящихся за пределами нашего прямого и непосредственного контроля.

Данные ограничения действуют независимо от того, наступает ли ответственность на основании договора, в результате халатности или же непосредственно (включительно, отсутствие предупреждения).

Изготовитель и импортер не несут также ответственности за случайные или сопутствующие последствия, как утрата возможности пользования имуществом, коммерческие убытки, потеря заработной платы или прибыли.

2 Предписания по технике безопасности

Внимательно прочтите эти предписания перед каждым обращением или использованием винтовки SAUER и убедитесь, что эти предписания Вам понятны.

2.1 Безопасное обращение с оружием

- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно внести изменения в оружие или переделать его. Пользуйтесь только официально допущенными, оригинальными принадлежностями.
- Всегда рассматривайте оружие как заряженное и не находящееся на предохранителе, пока, разрядив его, Вы не убедитесь в противоположном.
- Никогда не стреляйте из оружия после попадания в него воды, песка, грязи и других инородных тел.
- Всегда храните оружие и боеприпасы к нему раздельно друг от друга и удостоверьтесь в том, что ни то, ни другое не может попасть в руки неуполномоченных лиц или детей.
- Всегда обращайтесь со своим оружием так, как будто предохранительные механизмы не функционируют. Лучшим защитным приспособлением является правильное, умелое и надежное обращение с оружием.
- Никогда не следует полагаться на предохранительные механизмы. Они не заменят осторожного и правильного обращения с оружием.
- Ни в коем случае не храните оружие заряженным; отсоедините магазин и убедитесь, разрядив его, что в патроннике ствола нет патронов.
- Ни в коем случае не снимайте курок с боевого взвода путем оттягивания спускового крючка.

2.2 Опасности для пользователя и методы их предотвращения

- Никогда не пользуйтесь оружием, находясь под воздействием алкоголя или наркотиков, в состоянии болезни или при наличии прочих недомоганий; это может ухудшить Вашу способность оценивать ситуацию и Ваши рефлексы.
- Ни в коем случае не держите руку перед дулом, поверх патронника или позади затвора.
- Всегда разряжайте оружие немедленно после стрельбы, прежде чем отложить его в сторону, спрятать в чехол или передать другому уполномоченному лицу.
- Ни в коем случае не направляйте оружие на двери, оконные стекла, стены, бетон, камни или ровные поверхности (в том числе на воду). При выстреле эти предметы могут быть пробиты насквозь либо может произойти рикошет в небезопасном направлении.
- Следите за тем, чтобы Вы не вдыхали пороховые газы либо они не попадали в глаза. Если это произошло, немедленно прекратите стрельбу.

2.3 Опасности для других лиц и методы их предотвращения

- Никогда не выпускайте заряженное оружие из рук.
- Никогда не оставляйте оружие без присмотра и берегите оружие от доступа к нему посторонних.
- Ни в коем случае не передавайте оружие лицу, не прочитавшему и не ознакомившемуся тщательно с предписаниями по безопасности и методами обращения с оружием.
- При любой манипуляции направляйте дуло оружия всегда в безопасном направлении.

Предписания по технике безопасности

Безопасным направлением считается зона, в которой не находятся люди, другие живые существа или чужое имущество.

- Убедитесь также, что находится позади Вашей цели.
- Укажите другим лицам о возможной опасности, вызываемой шумом выстрелов, выбросом отстрелянных гильз и порховыми газами. Немедленно прекратите стрельбу, если такая опасность имеет место.

2.4 Обеспечение использования оружия в соответствии с назначением

- Владелец оружия обязан обеспечить, чтобы оно использовалось только по своему назначению.
- При неправильном, легкомысленном или ненадлежащем использовании оружия возникает риск для жизни и здоровья владельца, других лиц и живых существ.

2.5 Средства личной защиты

- Во время стрельбы всегда пользуйтесь защитными наушниками и очками. Укажите лицам, находящимся вблизи от Вас, на необходимость пользования защитными наушниками и очками.

2.6 Указания по технике безопасности

Нижеприведенные указания по технике безопасности в отдельных разделах настоящей инструкции обращают Ваш внимание на потенциальные источники опасности:

	ОПАСНО!
Несоблюдение информации об источниках опасности может привести непосредственно к тяжким телесным повреждениям или к смертельному исходу.	
	ОСТОРОЖНО!
Несоблюдение информации об источниках опасности может привести к тяжким телесным повреждениям или к смертельному исходу.	
	ВНИМАНИЕ!
Несоблюдение информации об источниках опасности может привести к травмам или к повреждению оружия.	
	ВНИМАНИЕ!
Неточное соблюдение информации о технических требованиях может привести к повреждению оружия.	

Каждое указание по безопасности состоит из:

- заголовка с сигнальным словом, пиктограммой или соответствующим цветовым фоном,
- сведений о виде и источнике опасности,
- информации о возможных последствиях в результате несоблюдения данного указания по безопасности,
- информации о мерах и запретах для предотвращения опасности.

3 Описание изделия

3.1 Основные компоненты

3.1.1 Вариант со съёмным магазином



Рис. 1 Изображение с закрытым затвором

Поз.	Описание	Поз.	Описание	Поз.	Описание
100	Ствольная коробка	400	Затвор	700	Цевье
200	Ствол	500	Спусковой механизм	800	Приклад
300	Газовая камера с прицелом	600	Магазин		

3.1.2 Вариант с фиксированным магазином



Рис. 2Изображение с открытым затвором

Поз.	Описание	Поз.	Описание	Поз.	Описание
100	Ствольная коробка	400	Затвор	700	Цевье
200	Ствол	500	Спусковой механизм	800	Приклад
300	Газовая камера с прицелом	600	Откидной магазин		

3.2 Технические характеристики

Принцип действия	Самозарядная винтовка посредством отвода пороховых газов
Вид затвора	Поворотный затвор с запиранием в стволе
Калибр	Medium: 7 × 64; .30–06; 8 ×57 IS; 9,3 × 62 Magnum: .300 Win. Mag.
Общая длина	прибл. 1.065 мм (при длине ствола 510 мм) прибл. 1.115 мм (при длине ствола 560 мм)
Длина ствола	Medium: 510, 560 мм Magnum: 510, 560 мм
Длина приклада (приклад «Монте-Карло»)	прибл. 355 мм
Понижение приклада (приклад «Монте-Карло») относительно верхней кромки ствольной коробки	вперед: 32 мм посередине: 32 мм сзади: 50 мм
Перекок приклада	5 мм
Усилие на спусковом крючке	прибл. 13 Н ... 15 Н
Вместимость магазина	Medium: 2 патрона Magnum: 2 патрона
Запасной магазин	Medium: 5 патронов/2 патрона Magnum: 5 патронов/2 патрона
Вес без оптического прицела, длина ствола 510 мм и приклад «Монте-Карло»	Medium: от прибл. 3,25 кг Magnum: от прибл. 3,25 кг

3.3 Основные характеристики

Карбин SAUER 303 представляет собой высокоточное охотничье оружие, сконструированное в соответствии с новейшими научно-техническими данными. Это простой и надежный в обращении самозарядный охотничий карабин с ручным взводным устройством и винтовочным спусковым механизмом.

Ствольная коробка готова к креплению нового оптического прицела SAUER **isi-Mount**. Кроме того, модульное исполнение карабина позволяет крепление различных видов приклада, а также прицельных приспособлений, в том числе оптических.

Приклады для карабина SAUER 303 имеются также в исполнении для левшей. Таким образом, использование ружья с обеих сторон и контролируемый выброс гильз делают его настоящим «карабином под левшу».

3.4 Комплект поставки

В стандартный комплект поставки входят:

- 1 × карабин
- 1 × магазин
- 1 × специальный торцовый ключ (2 части)
- 1 × ключ Torx для разборки цевья и ствола
- 1 × руководство, содержащее предписания по использованию и безопасности
- 1 × гарантийная карта



Рис. 3. Стандартная комплектация

3.5 Принадлежности

Ваш карабин SAUER 303 является охотничьим оружием модульной конструкции, которое впоследствии можно без проблем адаптировать к новым целям применения. Полный список, а также список доступных в настоящее время вариантов и индивидуальных возможностей Вы сможете найти в прейскуранте, охотничьем каталоге фирмы SAUER или же, лучше всего, на сайте SAUER (www.sauer.de). Кроме того, там приведены все данные о монтаже оптических прицелов, запасных магазинов, прицельных приспособлений и прочих принадлежностей оружия.

В дополнение к этому фирма Sauer & Sohn предлагает для безупречной транспортировки и стильной презентации Вашего оружия, а также Ваших охотничьих трофеев следующие принадлежности: Более подробную информацию Вы можете получить в каталоге или в Интернете (www.sauer.de).

3.6 Специальное оборудование

Прицельная планка для загонной охоты Battue

Для произведения инстинктивного выстрела «на вскидку» на каждый SAUER 303 может устанавливаться прицельная планка для загонной охоты Battue.

Порядок действий:

1. Снять цевье (см. раздел 7.3).
2. Отсоединить ствол (см. раздел 7.4).
3. Открутить шлицевой винт на основании прицела, перед самим прицелом, снять упорную шайбу и вытащить прицел бок (см. Рис. 4).



Рис. 4

4. Вставить прицельную планку для загонной охоты в основание прицела. Затянуть находящийся спереди планки винт с помощью шестигранного ключа 1,5 мм (см. Рис. 5).



Рис. 5

5. Установить ствол (см. раздел 9.1). При этом удостовериться, что задний конец прицельной планки для загонной охоты зашел в нишу ствольной кообки (см. Рис. 6).



Рис. 6

6. Произвести пристрелку карабина поверх открытого прицела (см. раздел 5.9.2).

3.7 Запасные части

Фирма J. P. Sauer & Sohn GmbH осуществляет поставки в Германии исключительно авторизованным дилерам или за границу ответствующим импортерам продуктов SAUER. Поэтому, заказывая запасные части, всегда обращайтесь к своему дилеру, который направит Ваш заказ далее импортеру (за рубежом) или, соответственно, фирме Sauer & Sohn (в Германии). Чтобы обеспечить быструю и целенаправленную обработку Вашего заказа, Мы вас убедительно просим при заказе запасных частей иметь наготове следующую информацию:

- модель, калибр, длину ствола, специальное оборудование
- номер оружия
- номер позиции по ведомости запасных частей
- наименование требуемой запасной части

4 транспортировку, хранение и отpravку оружия

4.1 Транспортировка оружия



ОСТОРОЖНО!

Самопроизвольный выстрел при небрежном обращении

Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения

- Транспортируйте оружие только **разряженным и со снятым с боевого взвода курком**.
 - Ни в коем случае не носите оружие со взведенным курком или с патроном в патроннике.
 - Всегда носите оружие так, чтобы при падении, соскальзывании и т. п. направление дула оставалось под контролем.
 - Транспортировку оружия осуществляйте отдельно от боеприпасов в закрытом кейсе.
 - Не допускайте попадания оружия и боеприпасов в руки детей и других неопытных или неуполномоченных лиц.
 - Соблюдайте все местные и национальные законодательные акты о транспортировке огнестрельного оружия.
- #### 4.1.1 Транспортировка в собранном виде
- Порядок действий:**
1. Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2).
 2. Отсоединить/откинуть и при необходимости опорожнить магазин (см. раздел 5.8.1).
 3. Разрядить оружие (см. раздел 5.6).
 4. При варианте с фиксированным магазином закрыть пустой магазин (см. раздел 5.8.2).

5. При необходимости снять антабки для ремня (см. раздел 7.1).
6. Прочистить оружие (см. раздел 8).

4.1.2 Транспортировка в компактном кейсе

Порядок действий:

1. Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2).
2. Отсоединить/откинуть и при необходимости опорожнить магазин (см. раздел 5.8.1).
3. Разрядить оружие (см. раздел 5.6).
4. При варианте с фиксированным магазином закрыть пустой магазин.
5. Снять прицел (см. раздел 10.2).
6. Снять антабки для ремня (см. раздел 7.1).
7. Прочистить оружие (см. раздел 8).
8. Снять приклад (см. раздел 7.2).

4.2 Хранение оружия

- Ни в коем случае не оставляйте оружие лежать открыто, если оно не используется.
- Не допускайте попадания оружия и боеприпасов в руки детей и других неопытных или неуполномоченных лиц.
- Прочищенное оружие храните в закрытом кейсе.
- Перед длительным хранением оружия необходимо смазать его оружейной смазкой. Смазки обычным маслом недостаточно.

4.3 Отправка оружия

Указание:

- Осведомитесь в точности о местных законах и предписаниях касательно пересылки и транспортировки огнестрельного оружия.

Порядок действий:

1. Удостоверьтесь, что оружие разряжено и курок снят с боевого взвода.
2. Тщательно упакуйте оружие (по возможности, в оригинальную упаковку), во избежание повреждений при транспортировке.
3. Не следует помещать в ту же упаковку никаких других принадлежностей.
4. Чтобы при транспортировке не было заметно, что в упаковке находится оружие, следует укрыть оригинальную упаковку вторым упаковочным чехлом.
5. Приложите письмо со следующими данными:
 - Ваше имя и фамилия
 - Ваш адрес (просим указать улицу, а не адрес почтового ящика)
 - Ваш номер телефона, по которому Вас можно застать в дневное время
 - Модель и серийный номер оружия
 - Подробное описание возникшей проблемы или работ, которые необходимо произвести.
6. Вышлите оружие застрахованным пакетом с оплатой доставки (почтовые отправления без марок не принимаются) о адресу:
 - торгового предприятия, где Вы приобрели оружие
 - местного специализированного магазина фирмы Sauer & Sohn
 - представительства (импортера) фирмы Sauer & Sohn в Вашей стране
 - если поблизости от Вас нет ни одного специализированного магазина фирмы Sauer & Sohn или же в Вашей стране нет представительства фирмы Sauer & Sohn, отправляйте на адрес J. P. Sauer & Sohn GmbH.

5 Обращение с оружием

По соображениям безопасности неустановленный или незакрытый магазин нельзя применять при:

- первом использовании и
- передаче оружия

Указание:

- Поставляемое оружие смазано слоем защитного и консервирующего масла и консистентной смазки. Поэтому, перед первым использованием с оружия необходимо удалить излишки защитного масла и смазки.

5.1 Первое использование

Указание:

- В целях Вашей собственной безопасности, оружие при любых обстоятельствах должно пройти данную процедуру приведения в действие. Иначе не может быть гарантировано безупречное функционирование оружия.



ОСТОРОЖНО!

Самопроизвольный выстрел при неопределенном состоянии оружия
Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения

- Если стрелок получает оружие в неизвестном состоянии, оружие следует рассматривать как заряженное и не потавленное на предохранитель.

Порядок действий:

1. Разрядить оружие (см. раздел 5.6).
2. Удостовериться, что ни в патроннике, ни в магазине не находятся боеприпасы.
3. Прочистить ствол (см. раздел 8.2).

4. При первом использовании дополнительно:

- Прочистить наружные металлические поверхности (см. раздел 8).

5. При поставке в компактном кейсе:

- Установить приклад (см. раздел 9.2).

5.2 Боеприпасы



ОСТОРОЖНО!

Нарушение работоспособности в следствие использования недопустимых боеприпасов
Возможность смертельного исхода или тяжких телесных повреждений и повреждения оружия

- Используйте для Вашего оружия только боеприпасы, приобретенные в специализированном торговом предприятии в оригинальной упаковке, которые соответствуют спецификациям SAAMI и SIP и калибру оружия.

- Ни в коем случае не используйте для Вашего оружия дозаряженные, «восстановленные», заряженные вручную или нестандартные боеприпасы.
- Ни в коем случае не пользуйтесь загрязненными, влажными, ржавыми, погнутыми, поврежденными или промасленными боеприпасами.
- Ни в коем случае не допускайте непосредственного попадания брызг смазки, защитного или чистящего средства на патроны.
- Никогда не оставляйте боеприпасы без присмотра. Не допускайте попадания боеприпасов в руки детей и других неопытных или неуполномоченных лиц.

5.3 Заряжание оружия (готовность к стрельбе)



ОСТОРОЖНО!

**Небрежное обращение из-за недостаточного осознания опасности
Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения**

- Никогда не заряжайте и не разряжайте оружие в автомобиле, в здании или в другом замкнутом помещении (за исключением построенных для этого стрелковых тиров).
- Никогда не следует полагаться на предохранительные механизмы. Они не заменяют осторожного и правильного обращения с оружием.
- Никогда не выпускайте заряженное оружие из рук.

Подготовка:

1. Перед заряжением всегда стирайте излишек любой смазки или любого масла и проверяйте, не находятся ли в ствле инородные тела.
2. Держите дуло оружия всегда в безопасном направлении.
3. Никогда не кладите палец на язычок спускового крючка, но только за пределами спусковой скобы.

5.3.1 Заряжание из магазина

Порядок действий:

1. Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2).
2. Отсоединить/откинуть магазин (см. раздел 5.8.1/ 5.8.2).
3. Открыть затвор (см. раздел 5.7.1).
4. Снарядить магазин (см. раздел 5.8.3).
5. Вставить/закрыть магазин (см. раздел 5.8.1/ 5.8.2).
6. Закрыть затвор (см. раздел 5.7.2).

Состояние оружия:

Оружие заряжено и готово к стрельбе.

5.3.2 Ручное заряжание

Порядок действий:

1. Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2).
2. Отсоединить/откинуть магазин (см. раздел 5.8.1/ 5.8.2).
3. Открыть и зафиксировать затвор (см. раздел 5.7.1).
4. Держать оружие стволом вниз.
5. Вложить патрон в патронник через окно выброса гильз.
6. Закрыть затвор.

Состояние оружия:

Оружие заряжено и готово к стрельбе.



Рис. 7

5.3.3 Беззвучное заряжание

Порядок действий:

1. В зависимости от порядка действий выполнить действия от 1 до 5 в разделе 5.3.1 или 5.3.2.
2. Беззвучно закрыть затвор (см. раздел 5.7.3).

5.4 Производство выстрела

**ОСТОРОЖНО!**

Небрежное обращение из-за недостаточного осознания опасности
Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения

- Убедитесь, что цель и окружающая среда позволяют без опасности произвести выстрел.
- При производстве выстрела следите за тем, чтобы Ваши руки и другие части тела не находились перед дулом ствола или окном выброса гильз, над ними или рядом с ними.
- Немедленно прекратите стрельбу и разрядите оружие, если у Вас возникло подозрение, что патрон подается неправильно, заклинило гильзу, заряд застрял в стволе или же звук (ощущение) выстрела слабые или аномальные.
- Ни в коем случае не пытайтесь выбить застрявший заряд при помощи другого патрона.

Порядок действий:

1. Наденьте защитные наушники и очки.
2. Не позволяйте третьим лицам стоять рядом с Вами там, где в них могут попасть выбрасываемые гильзы патронов.
3. Направьте оружие на безопасную цель.
4. Взведите курок (см. раздел 6.1).

**ОПАСНО!**

Производство выстрела
Непосредственная возможность смертельного исхода или тяжких телесных повреждений

- Производите выстрел только тогда, когда Ваша цель находится в прицеле, и убедитесь в том, что производство выстрела не представляет опасности для Вас и других людей.

5. Положите палец на язычок спускового крючка и оттяните язычок спускового крючка назад (произведение выстрела).
6. Держите оружие нацеленным и, если необходимо, повторите и произведите следующие выстрелы.
7. Когда магазин полностью опорожнен, перезарядите оружие (см. раздел 5.5).
8. Снимите курок с боевого взвода и разрядите оружие (см. раздел 5.6).

**ОСТОРОЖНО!**

Самопроизвольный выстрел при готовом к стрельбе оружии
Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения

- Когда Вы решите прекратить стрельбу, немедленно разрядите оружие.

**ВНИМАНИЕ!**

Перегревание оружия
Повреждение оружия

- Перегревание оружия в результате высокой последовательности выстрелов ведет к плавлению мушки. Производитель не несет ответственность за данный вид повреждений, возникших при подобном обращении с оружием. При нагревании ствола до температуры, при которой невозможно касание рукой, необходим продолжительный перерыв для охлаждения ствола во избежание повреждений мушки.

5.5 Перезаряжание во время стрельбы

	ОСТОРОЖНО!
Небрежное обращение из-за недостаточного осознания опасности Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения • Никогда не выпускайте оружие из рук. • Держите оружие направленным на безопасную цель.	

Порядок действий:

1. Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2).
2. Отсоединить/откинуть пустой магазин (см. раздел 5.8.1/ 5.8.2).
3. Снарядить магазин (см. раздел 5.8.3).
4. Вставить/закрыть полный магазин и проверить его фиксацию (см. раздел 5.8.1/ 5.8.2).
5. Закрыть затвор (см. раздел 5.7.2).

Состояние оружия:

Оружие заряжено и готово к стрельбе.

5.6 Разряжание оружия

	ОСТОРОЖНО!
Самопроизвольный выстрел при готовом к стрельбе оружии Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения • Ни в коем случае не выпускайте оружие из рук, прежде чем оно не будет разряжено. • Оружие заряжено, в патроннике ствола находится патрон. • Ни в коем случае не прикасайтесь рукой к отверстию зарядной каморы.	

Порядок действий:

1. Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2).
2. Направить оружие на пулеулавливатель.
3. Отсоединить/откинуть магазин (см. раздел 5.8.1/ 5.8.2).
4. Открыть и зафиксировать затвор (см. раздел 5.7.1). Патрон извлекается из патронника и выбрасывается.
5. Удостовериться, что патрон выброшен и в патроннике нет патронов.
6. Опорожнить магазин.
7. Собрать выброшенные патроны и произвести чистку оружия.

	ОСТОРОЖНО!
Нарушение работоспособности из-за неаккуратно прочищенного оружия Возможность смертельного исхода или тяжких телесных повреждений и повреждения оружия • После каждой стрельбы следует производить чистку оружия (см. раздел 8).	

Состояние оружия:

Оружие разряжено.

5.7 Затвор

	ОСТОРОЖНО!
Самопроизвольный выстрел при готовом к стрельбе оружии Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения	
• Перед проведением каких-либо работ с затвором снять курок с боевого взвода!	

5.7.1 Открыть затвор

Порядок действий:

1. Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2).
2. Отсоединить/откинуть магазин (см. раздел 5.8.1 / 5.8.2).
3. Ухватить рукоятку затвора **416**.
4. Равномерно и до упора потянуть затвор назад (см. Рис. 8).
5. Удерживая затвор, потянуть вниз затворную защелку **106**.



Рис. 8

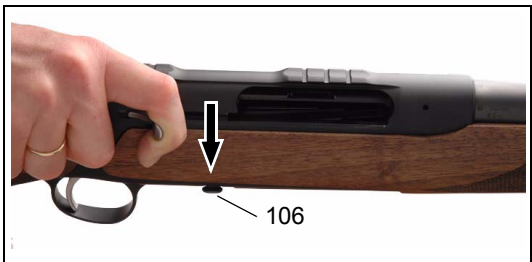


Рис. 9

5.7.2 Закрывать затвор.

	ОСТОРОЖНО!
Самопроизвольный выстрел в следствие небрежного обращения Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения	
• Оружие должно быть разряжено.	

1. Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2).
2. Отсоединить/откинуть магазин (см. раздел 5.8.1).
3. Надавить на затворную защелку.

	ВНИМАНИЕ!
Возможно повреждение оружия	
• Никогда не отпускайте затвор, если в окне выброса гильз или перед ним находятся пальцы или инородное тело! • При закрытии затвора никогда не прилагать силу.	

5.7.3 Беззвучное закрытие затвора

В некоторых ситуациях выгодно закрыть затвор беззвучно.

Порядок действий:

1. Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2).
2. Отсоединить/откинуть магазин (см. раздел 5.8.1 / 5.8.2).
3. Ухватить рукоятку затвора.
4. Надавить на затворную защелку.
5. Удерживая затвор, медленно дать ему до упора уйти вперед.
6. Надавить сзади на рукоятку затвора так, чтобы произошло полное запираение затвора (см. Рис. 10).



Рис. 10

5.8 Магазин

SAUER 303 поставляется в двух вариантах:

1. Вариант со съемным магазином
2. Вариант с фиксированным магазином (так называемый вариант FM)

5.8.1 Вариант со съемным магазином

Снятие магазина

ВНИМАНИЕ!
Выпадение магазина Возможно повреждение магазина • При снятии магазина всегда держите руку точно под магазином.

1. Указательным пальцем надавить на штырек 107.
2. Снять магазин.
3. Опорожнить магазин.



Рис. 11

Установка магазина

1. Вставить магазин в окно ствольной коробки и вдвинуть его вверх до фиксации магазина отчетливым щелчком. При этом не перекашивать магазин.

5.8.2 Вариант с фиксированным магазином

Откидывание магазина

1. Указательным пальцем надавить на штырек 107.
2. Откинуть магазин вниз.
3. Опорожнить магазин.



Рис. 12

Установить магазина

1. Заккрыть магазин до фиксации отчетливым щелчком.

5.8.3 Снаряжение магазина

1. Нажать на подаватель сзади книзу.
2. Вставить патрон спереди снизу под закраины магазина.

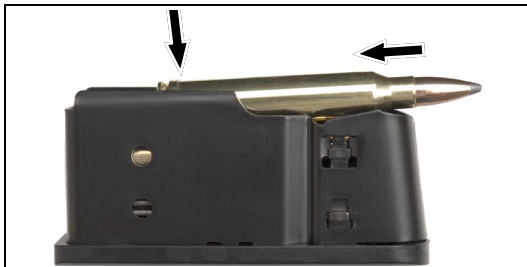


Рис. 13

5.9 Спусковой крючок

На карабине SAUER 303 установлен соответствующий практическим требованиям ружейный спусковой механизм.

5.9.1 Ружейный спуск

Указание:

- Усилие на спуске установлено на заводе прикл. на 13 Н (1.300 г).

Под ружейным спусковым механизмом имеется в виду непосредственный спуск с минимальным предварительным спском.

- Выстрел производится после преодоления сопротивления.



ОСТОРОЖНО!

Самопроизвольный выстрел из-за недостаточного осознания опасности
Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения

- Изменение усилия ружейного спуска недопустимо по соображениям безопасности.

5.9.2 Прицельное устройство

В зависимости от желаемого варианта, карабин SAUER 303 поставляется с различными видами прицельных устройств. В любом случае, карабин во время изготовления был пристрелян с открытым прицелом на расстояние 50 м. В послевствии возможна смена прицельного устройства.

5.9.3 Регулировка прицела по вертикали

Порядок действий:

1. Вставить шестигранный ключ 1,5 мм в винт, находящийся сверху на основании мушки (см. Рис. 14).
- Поворот винта с фиксацией по часовой стрелке: мушка поднимается, точка попадания опускается.
 - Поворот винта с фиксацией против часовой стрелки: мушка опускается, точка попадания поднимается.



Рис. 14

5.9.4 Регулировка прицела по горизонтали

Порядок действий:

1. Вставить шестигранный ключ в винт, находящийся спереди на основании мушки.
2. Ослабить винт и сдвинуть мушку вбок до нужной степени.
3. Затянуть винт.

Дополнительно возможна регулировка целика (только в случае обычного целика, невозможно для прицельной планки для загонной охоты Battue) по горизонтали (см. Рис. 15).



Рис. 15

Порядок действий:

1. Ослабить шлицевый винт, находящийся на основании прицела, с помощью подходящей отвертки.
2. Сдвинуть прицел вбок до нужной степени.
3. Затянуть винт (см. Рис. 16).



Рис. 16

6 Взведение курка вручную

Карабин SAUER 303 имеет механизм взведения курка вручную, рычажок которого расположена на шейке приклада. За сет этого стрелок имеет возможность взвести оружие непосредственно перед выстрелом. Если оружие снято с боевого взвода, боевая пружина расслаблена и спуск невозможен.

Кроме механизма взведения курка вручную, на карабине SAUER 303 дополнительно установлен предохранитель ударника **intraLock**, который автоматически срабатывает в случае, если затвор не заперт до конца. Таким образом, выстрел из карабина с неполностью запертым затвором невозможен. Стрелок не может активно воздействовать на работу предохранителя **intraLock**.

Рычажок взведения курка хорошо виден и удобно расположен на шейке приклада. Новая система **Silent Cocking System SCS** (система беззвучного взвода курка) позволяет взвести курок, не производя при этом лишнего шума.

6.1 Взведение курка

Порядок действий:

1. Положить большой палец на рифленый рычажок взведения курка **116** таким образом, чтобы он наполовину закрывал штырек рычажка **117** (см. Рис. 18).
2. Надавить на рычажок и сдвинуть его до упора вперед.
3. Приподнять конец большого пальца, чтобы штырек рычажка **117** беззвучно выступил (см. Рис. 19).
4. Убрать большой палец с рычажка.

Состояние оружия:

Оружие взведено:

- На шейке приклада под рычажком взведения курка виден красный индикатор.
- Штырек **117** отчетливо выступает над краем рычажка взведения курка и хорошо ощутим (см. Рис. 19).



Рис. 17



Рис. 18



Рис. 19

6.2 Снятие курка с боевого взвода

Порядок действий:

1. Положить большой палец на рифленый рычажок взведения курка **116** таким образом, чтобы он наполовину закрывал штырек рычажка **117** (см. Рис. 18).
2. Сдвинуть рычажок взведения курка немного вперед, нажимая при этом на штырек **117** концом большого пальца (см. Рис. 18).
3. Постепенно отпуская рычажок взведения курка, дать ему медленно переместиться назад.
4. Убрать большой палец с рычажка.

Состояние оружия:

Курок снят с боевого взвода.

- На шейке приклада под рычажком взведения курка красный индикатор не виден.
- Штырек **117** находится на одном уровне с рычажком взведения курка.

7 Разборка



ОСТОРОЖНО!

Самопроизвольный выстрел при готовом к стрельбе оружии

Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения

- В оружии не должно быть магазина.
- Прежде чем производить разборку Вашего оружия, удостоверьтесь еще раз, разряжено ли оно.

7.1 Снятие антабки для ремня

Порядок действий:

1. Плотнo вдавить пружинный стержень.
2. Слегка повернуть и вытащить антабку для ремня.



Рис. 20, задняя втулка антабки для ремня

Указание:

- Регулярно производить чистку и смазку антабки для ремня.

7.2 Демонтаж приклада

Порядок действий:

1. Снять антабки для ремня (см. раздел 7.1).
2. Ослабить винт приклада в отверстии приклада **800** при помощи длинного конца

входящего в комплект поставки специального ключа, вращая его против часовой стрелки.

3. Стянуть приклад движением назад.

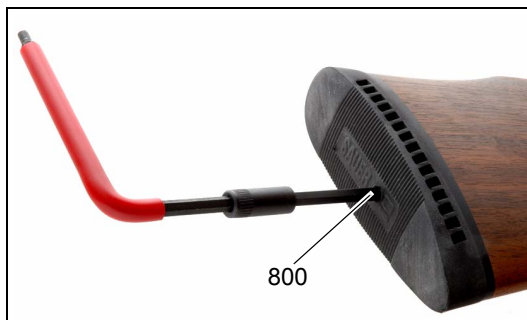


Рис. 21

7.3 Демонтаж цевья

Порядок действий:

1. Снять антабки для ремня (см. раздел 7.1).
2. Вставить специальный ключ Torx коротким концом во втулку антабки для ремня **702**.
3. Поворачивать винт цевья при помощи специального ключа по часовой стрелке до тех пор, пока сопротивление на ключе не ослабнет.
4. Стянуть цевье **701** в направлении вперед.



Рис. 22

7.4 Демонтаж ствола

Порядок действий:

1. Отсоединить/откинуть магазин (см. раздел 5.8.1 / 5.8.2).
2. Открыть и зафиксировать затвор (см. раздел 5.7.2).
3. Снять цевье (см. раздел 7.3).
4. Ослабить зажимные винты **102** при помощи ключа Torx, входящего в комплект поставки, однако, не вынимать их.
5. Вставить ключ Torx длинным концом в отверстие между двумя винтами **102** и закрутить его до упора так, чтобы немного распереть ствольную коробку.
6. Вытащить ствол **201** из ствольной коробки **100**.



Рис. 23



Рис. 24

8 Уход

8.1 Общие положения

Безупречное функционирование и точность оружия можно сохранить только путем регулярного и квалифицированного ухода. После каждого использования следует производить чистку и антикоррозионную защиту оружия. После каждой стрельбы следует производить чистку и антикоррозионную защиту внутренней поверхности ствола. После каждой стрельбы следует чистить и слегка смазывать затвор и направляющую затвора. Уход за деревянной ложей следует производить с использованием подходящего средства для ухода в соответствии с указаниями к нему, также следует защищать ложу от влияния метеорологических условий. Для оптимального ухода за Вашим карабином SAUER 303 рекомендуем использовать продукты для ухода, например, оружейную смазку класса Premium. Для обычной чистки достаточно снять или разобрать следующие части оружия:

- Магазин
- Ремень карабина

Если оружие подвергалось сильному воздействию влаги или чрезмерным загрязнениям, рекомендуется снять или разобрать следующие компоненты оружия:

- Магазин
- Оптический прицел
- Ремень карабина
- Приклад
- Цевье



ОСТОРОЖНО!

Самопроизвольный выстрел при готовом к стрельбе оружии

Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения

- В оружии не должно быть магазина.
- Прежде чем производить разборку Вашего оружия, удостоверьтесь еще раз, разряжено ли оно (см. раздел 5.6).

8.2 Чистка ствола

ВНИМАНИЕ!
Возможно повреждение оружия - Никогда не чистите ствол спереди с использованием цепей для чистки или стальных тросов, а также стальных и латунных ершиков, поскольку они могут привести в негодность гладкую поверхность ствола. Для чистки использовать подходящий шнур или шомпол и ершик под соответствующий калибр. - Растворители могут повредить поверхность оружия. Перед использованием чистящего средства или растворителя ознакомьтесь с указаниями и предупреждениями изготовителя.

Порядок действий:

1. Разрядить оружие (см. раздел 5.6).
2. Открыть затвор (см. раздел 5.7.1).
3. Вложить шнур для чистки через окно выброса гильз в ствол и, протолкнув ершиком под соответствующий калибр, вытащить его из дула.
4. Разобранный ствол прочистить подходящим шомполом от казенной части.
5. Всегда использовать только подходящие чистящие и смазывающие средства.
6. Удостовериться, что в полях нарезов не собрался нагар от произведенных выстрелов. В случае необходимости прочистить ствол средством для чистки ствола из числа имеющихся в продаже (соблюдать соответствующие указания по использованию) с целью удаления остатков от произведенных выстрелов.
7. Смазать канал ствола и патронник небольшим количеством оружейного масла или оружейной смазки.

8. При собранном стволе: Протереть насухо канал ствола и патронник посредством неоднократного протягивания подходящего шнура для чистки.

9. При разобранном стволе: Протереть насухо канал ствола и патронник, начиная с казенной части, шомполом в пластмассовой оболочке под надлежащий калибр.

8.3 Чистка затвора

Безупречная работоспособность карабина SAUER 303 обеспечена только когда затвор и направляющая затвора, в которой он ходит, находятся в абсолютно чистом и слегка смазанном состоянии.

Порядок действий:

1. Открыть затвор (см. раздел 5.7.1).
2. Прочистить все достигаемые через окно выброса гильз части направляющей затвора подходящей, чистой ветошью.
3. Прочистить личинку и зеркало затвора чистой тряпочкой.
4. Нанести пару капель подходящего оружейного масла на поверхность направляющей затвора.
5. Закрыть затвор (см. раздел 5.7.2).
6. Нанести пару капель масла на крышку затвора в окне выброса гильз.
7. Многократно открыть и закрыть затвор для лучшего распределения масла по поверхности.

Указание:

- Небольшого количества масла вполне достаточно, чтобы обеспечить безупречную работоспособность оружия. Излишнее количество масла может привести к нарушению работоспособности и ограничению точности.**

8.4 Металлические и деревянные поверхности

Для ухода за наружными металлическими и деревянными поверхностями и их консервации рекомендуем использовать оружейную смазку класса Premium. Мельчайшие, шарообразные частицы материала Teflon® заполняют поры всех деревянных и металлических поверхностей и обеспечивают превосходную защиту и наилучшие качества скольжения.

Преимущества:

- на сухих поверхностях не накапливается пыль и т. д.;
- водонепроницаемость и стойкость против морской воды;
- абсолютная антикоррозионная защита;
- превосходные качества скольжения, низкая степень износа;
- защита против потеющих рук;
- сопротивление давлению до 57.000 кг/см²;
- устойчивость против температурных изменений от –50 до +230 °С;
- превосходная защита и уход за сталью и деревом;
- нейтральный запах;

Порядок действий:

1. Тщательно прочистить оружие подходящей тряпкой с использованием чистящих средств.
2. Нанести тонкий слой смазки при помощи тряпки или губки на всю поверхность оружия (также и на приклад), включая все механические и подвижные узлы.
3. По истечении времени воздействия не менее 60 минут насухо протереть и отполировать оружие чистой тряпкой.
4. В зависимости от погодных условий и частоты использования защитное действие сохраняется в течение приблизительно от двух до шести месяцев.

Указание:

- **Антабку для ремня также следует регулярно чистить и смазывать ее механизм запирания.**
- **Так называемых «водяных потеков» на ложе после дождя избежать невозможно. В зависимости от содержания в дождевой воде извести либо частиц пыли и загрязнений это явление проявляется слабее или сильнее. Отделка ложи при этом не страдает.**

	ВНИМАНИЕ!
Возможно повреждение оружия • Уход за наружными металлическими поверхностями особенно важен при влажной погоде или в тех случаях, когда металлические поверхности соприкасаются с потеющими частями тела. • Перед консервацией всегда насухо протирать оружие.	

9 Сборка

	ВНИМАНИЕ!
Возможно повреждение оружия	
• Производить сборку только прочищенных компонентов оружия. • Винты крепления ложи затягивать плотно (работать специальным ключом только двумя пальцами, см. Рис. 26).	

9.1 Монтаж ствола

	ВНИМАНИЕ!
Возможно повреждение оружия	
• Вставляя ствол в ствольную коробку, не прилагать силу. • Зажимные винты затягивать только с усилием трех пальцев. • Ключ не разрешается удлинять при помощи трубки. • При использовании динамометрического ключа винт следует затягивать с моментом 7 Нм.	

Порядок действий:

1. Вставить ключ Torx длинным концом в отверстие между двумя винтами **102** и закрутить его до упора так, чтобы немного распереть ствольную коробку (см. Рис. 24).
2. Вставить ствол **201** до упора в ствольную коробку таким образом, чтобы направляющий стержень пружины **113** вошел в предусмотренную для него цилиндрическую полость под газовой камерой (см. Рис. 25).
3. Полностью вывернуть ключ Torx из ствольной коробки.
4. Поочередно понемногу затягивать зажимные винты **102** все сильнее, чтобы ствол зафиксировался без напряжения

(альтернативный вариант: затяжка при помощи динамометрического ключа 8 Нм).



Рис. 25

Указание:

- После каждой разборки и сборки ствола требуется произвести пробный выстрел.

9.2 Монтаж приклада

Соответствующую иллюстрацию см Рис. 21.

Порядок действий:

1. Насадить приклад на карабин.
2. Затянуть винт приклада при помощи длинного конца специального ключа, входящего в комплект поставки по часовой стрелке (прибл. 5 оборотов).
3. Установить антабку для ремня (см. раздел 9.4).

9.3 Установить цевье

Соответствующую иллюстрацию см Рис. 26.

Порядок действий:

1. Насадить цевье **701** на карабин, при этом боковые поверхности цевья должны сбоку прилегать к ствольной коробке.
2. При помощи короткого конца специального ключа Torx, входящего в комплект поставки, от руки затянуть по часовой стрелке винт цевья. При затяжке динамометрическим ключом момент затяжки должен составлять 3 Нм.

3. Установить антабку для ремня (см. раздел 9.4).



Рис. 26

9.4 Монтаж антабки для ремня

Соответствующую иллюстрацию см Рис. 20.

Порядок действий:

1. Вставить стержень задней антабки для ремня во втулку антабки **808**.
2. Вдавить пружинный стержень.
3. Слегка повернуть антабку для ремня, пока не защелкнется замок стержня.
4. Так же вставить стержень передней антабки для ремня в переднюю втулку антабки **702**.

Указание:

- Антабка для ремня должна быть **ровно на 90° смещена относительно направления ствола.**
- Стержень должен отчетливо выступать над краем корпуса антабки для ремня.

10 Монтаж оптического прицела *isi-Mount*

ВНИМАНИЕ!

Возможно повреждение оружия

- При установке или снятии оптического прицела не прилагать силу.

Ствольная коробка карабина SAUER 303 подготовлена для установки оптического прицела *isi-Mount* (individual, selective, integrated = индивидуальный, селективный, интегрированный; см. Рис. 27).



Рис. 27

Этот новый вид крепления обеспечивает низкую конструкцию, высший уровень устойчивости и абсолютную исходную точность при повторном креплении оптического прицела. Кроме этого, за счет трех пазов в передней части двух пазов в задней части ствольной коробки, возможен монтаж прицела на индивидуальном расстоянии.

Прицел перемещается с передних на задние пазы и обратно без смещения точки попадания. Таким образом, стрелок может изменять расстояние глаза наводчика до прицела в зависимости от обстановки и толщины своей одежды.

10.1 Установка оптического прицела

Порядок действий:

1. Откинуть запирающий рычажок переднего кронштейна и повернуть его против часовой стрелки.

Монтаж оптического прицела

2. Подвести оптический прицел сбоку и под углом к пазам на ствольной коробке таким образом, чтобы поперечные ебра переднего кронштейна лежали на одной линии с нужным пазом.
3. Ввести оптический прицел в пазы ствольной коробки.
4. Повернуть запирающий рычажок большим пальцем до упора по часовой стрелке.
5. Сложить запирающий рычажок в сторону выстрела.



Рис. 28

10.2 Демонтаж оптического прицела

	ВНИМАНИЕ!
Возможно повреждение оружия	
• При демонтаже держать оптический прицел таким образом, чтобы после отсоединения он не выскользнул из рук и не упал.	

Порядок действий:

1. Откинуть запирающий рычажок против направления выстрела.
2. Откинуть запирающий рычажок переднего кронштейна и повернуть его против часовой стрелки.

3. Вывести оптический прицел вбок из пазов ствольной коробки.



Рис. 29

10.3 Изменение расстояния глаза наводчика до прицела

1. Снять оптический прицел (см. раздел 10.2).
2. Подвести оптический прицел к ствольной коробке таким образом, чтобы задний кронштейн находился на одной линии с другим задним пазом.
3. Установить оптический прицел (см. раздел 10.1).



Рис. 30

При монтаже оружия в последовательности, отличной от описанной здесь, фирма J. P. & Sohn GmbH не принимает на себя никакой гарантии за выполнение функций и эффективность стрельбы.

11 Неисправности

11.1 При обнаружении неисправности

При надлежащем, согласно предписаниям, уходе за оружием (чистка и осмотр) можно избежать функциональные неисправности.

Если все же при стрельбе произойдет появление функциональной неисправности, необходимо действовать следующим образом:



ОСТОРОЖНО!

Самопроизвольный выстрел при заряженном и, возможно, неисправном оружии

Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения

- Удерживать оружие в направлении выстрела (безопасное направление), и убрать палец со спускового крючка, в процессе выполнения следующих рабочих процедур.

Порядок действий:

1. Немедленно прекратить стрельбу и привлечь внимание других людей к обнаруженной неисправности.
2. Снять курок с боевого спуска
3. Отсоединить магазин (см. 5.8.1) и поместить на безопасное хранение.
4. Открыть и зафиксировать затвор. Извлечь патрон или патронную гильзу из патронника и выкинуть.
5. Удостовериться, что в патроннике или в стволе не находится заряд, патрон, патронная гильза или инородное тело.

6. В отношении неисправностей, приведенных в нижеследующей таблице с описанием действий по их устранению, решается производить устранение неисправности согласно таблице.
7. Прочистить оружие, смазать и собрать его.
8. Отдать оружие для проверки оружейному механику или мастеру-оружейнику.

Указание:

- Пользователю категорически запрещается самостоятельно устранять неисправности, которые не приведены в тблице.
- В этом случае необходимо направить оружие квалифицированному оружейному механику или изготовителю оружи на проверку и ремонт.



ОСТОРОЖНО!

Ненадлежащее техническое обслуживание оружия

Возможен смертельный исход или тяжкие телесные повреждения

- Ни при каких обстоятельствах не проталкивать застрявший в стволе патрон путем «простреливания» его други патроном.
- Ни в коем случае не ремонтировать поврежденные или изношенные детали самостоятельно. Поврежденные и изношенные детали подлежат утилизации.

11.2 Поиск и устранение неисправностей

Неисправности	Возможная причина	Устранение
Патрон не подается	Магазин неправильно установлен/закрыт, деформирован или загрязнен. Оружие неисправно.	Полностью вставить/закрыть магазин до его фиксации (см. раздел 5.8.2). Выполнение ремонта предприятием-изготовителем.
Оружие заряжено, курок взведен. При нажатии на курок выстрел не производится.	Не заперт затвор.	Полностью закрыть затвор (см. раздел 5.7.2). Отвести назад рычажок взведения курка и взвести курок заново.
Оружие не подает автоматически новый патрон или блокирует его.	Оружие плохо упирается в плечо. Оружие неисправно.	Снять курок с боевого взвода (см. раздел 6.2). Открыть затвор (см. раздел 5.7.1). Вложить новый патрон. Хорошо упереть оружие в плечо. Выполнение ремонта предприятием-изготовителем.
После выстрела курок автоматически снимается с боевого взвода.	Штырек на рычажке взведения курка (117) при взводе курка не выходит из исходного положения.	Удостоверьтесь, что штырек на рычажке взведения курка (117) при взводе курка выходит из исходного положения.
Рычажок взведения курка в переднем положении, однако при спуске не производится выстрел и не слышен щелчок курка.	Не взведен курок. Оружие неисправно.	Отвести рычажок взведения курка до упора в заднее положение, до фиксации его отчетливым щелчком. Взвести кроч согласно инструкции. Выполнение ремонта предприятием-изготовителем.

12 Запасные части

Поз. Наименование

- 1 Ствольная коробка
- 2 Зажимной винт М6
- 3 Маркировка красная
- 4 Рычажок взведения курка
- 5 Цилиндрический штифт 3 × 20
- 6 Спусковая пружина для рычажка взведения курка
- 7 Штырек для рычажка взведения курка
- 8 Сцепляющий штифт 2,5 × 18
- 9 Стержень для положения хода накатки
- 10 Пружинный болт
- 11 Спусковая пружина для пружинного болта
- 12 Шарик диам. 4 мм
- 13 Штырек держателя магазина
- 14 Держатель магазина
- 15 Вставной стержень
- 16 Рычаг затворной задержки
- 17 Плоская пружина для затворной задержки
- 18 Штырек затворной задержки
- 19 Пружина для выброса магазина
- 20 Корпус спускового механизма
- 21 Боек
- 22 Цилиндрический штифт 4m6 × 16
- 23 Палец бойка
- 24 Пружинный болт
- 25 Боевая пружина
- 26 Палец цепи
- 27 Гайка М2,5
- 28 Задержка затвора
- 29 Цилиндрический штифт 3m6 × 16
- 30 Пружинный болт
- 31 Пружина держателя магазина
- 32 Разобшитель затвора
- 33 Цилиндрический штифт 3m6 × 8
- 34 Спусковой крючок
- 35 Цилиндрический штифт 2m6 × 14

Поз. Наименование

- 36 Стержень для выравнивания отклонений от допуска, диам. 3 мм
- 37 Рычажок взведения курка
- 38 Цепь 36,7 мм
- 39 Цепь 16,3 мм
- 40 Сцепляющий штифт DIN 7346 4 × 24
- 41 Сцепляющий штифт DIN 7346 4 × 20
- 42 Зарядная камера Medium
- 43 Пружина ударника
- 44 Ударник
- 45 Упорный стержень
- 46 Спусковая пружина вкладыша-предохранителя
- 47 Вкладыш-предохранитель
- 48 Спусковая пружина выбрасывателя
- 49 Стержень выбрасывателя
- 50 Фиксатор выбрасывателя
- 51 Экстрактор
- 52 Пружина экстрактора Medium
- 53 Направляющая втулка
- 54 Регулирующий стержень
- 55 Защелка затвора
- 56 Крышка затвора
- 57 Рукоятка затвора
- 58 Толкающая тяга
- 59 Вес затвора, деталь 1
- 60 Опорная втулка
- 61 Спусковая пружина составного веса затвора
- 62 Вес затвора, деталь 2
- 63 Цилиндрический штифт 4m6 × 16,9
- 64 Скобка веса затвора
- 65 Накладыш с амортизаторной пластиной
- 66 Направляющий стержень пружины
- 67 Возвратная пружина затвора
- 68 Ствол
- 69 Газовая камера с газовой трубкой
- 70 Спиральный сцепляющий штифт 2 × 18

Поз. Наименование

- 71 Газовый поршень
- 72 Опора
- 73 Наконечник
- 74 Регулируемый прицел
- 75 Зажимная втулка
- 76 Винт с цилиндрической головкой M2,5 × 3,7
- 77 20 регулируемая мушка
- 78 Винт с цилиндрической головкой
M3 × 6 – 8.8
- 79 Магазиновая коробка, 2 патрона 30-06
- 80 Захват затворной задержки
- 81 Подаватель Medium
- 82 Пружина магазина, 2 патрона Medium
- 83 Дно магазина, 2 патрона
- 84 Приклад «Монте-Карло» со щекой
- 85 Подкладочная шайба
- 86 Зубчатая шайба DIN 6797 A6,4
- 87 Винт с цилиндрической головкой DIN 912
M6 × 120
- 88 Упорная втулка
- 89 Затыльник приклада
- 90 Винт со сферо-цилиндрической головкой
M4,5 × 30
- 91 Втулка антабки для ремня
- 92 Винт с потайной головкой M4 × 20
- 93 Цевье
- 94 Втулка антабки для ремня
- 95 Гайка цевья
- 96 Стопорное кольцо DIN 7993 - B10
- 97 Цилиндрический штифт DIN 6325 4m6 × 24
- 98 Проходная втулка

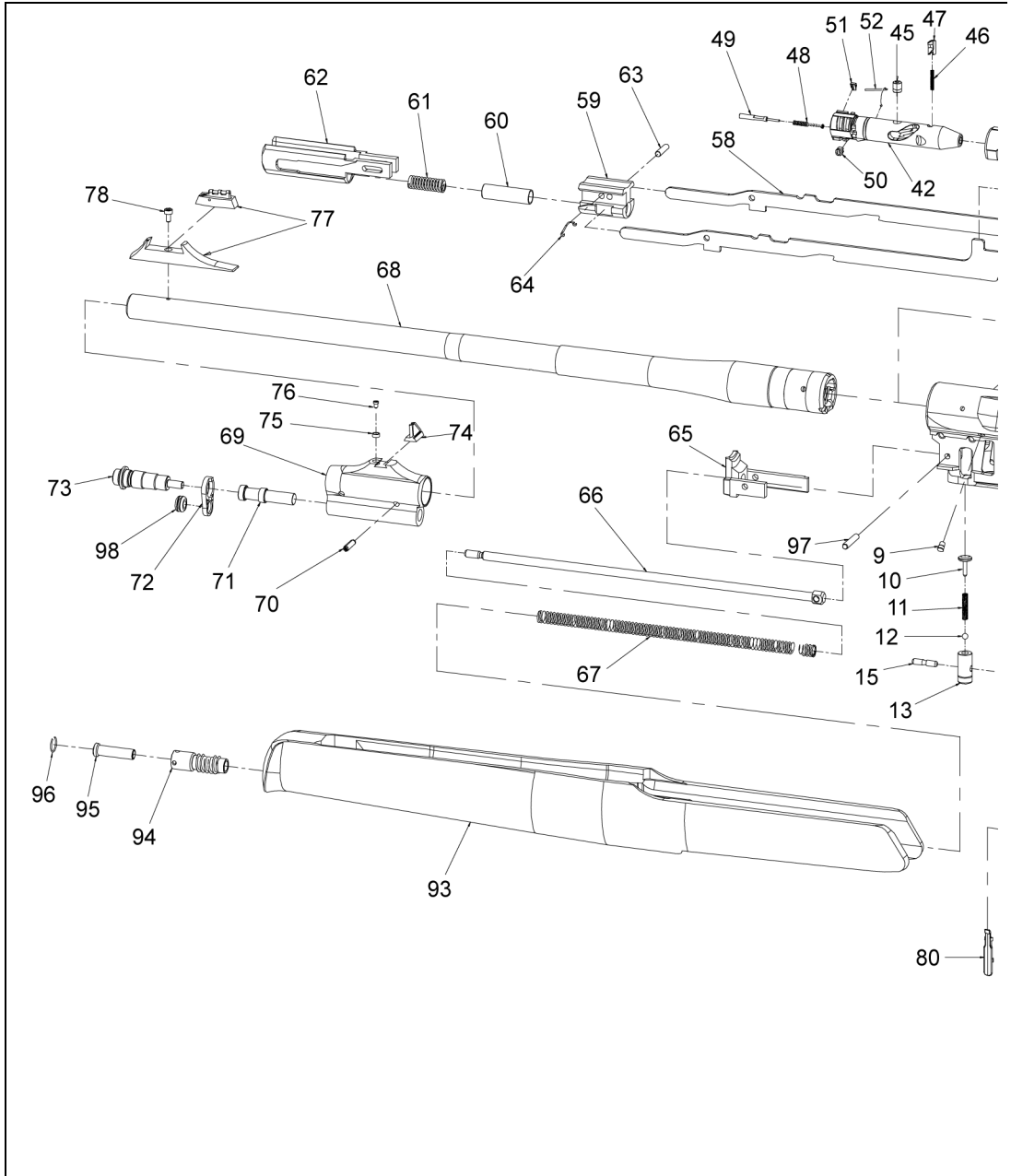
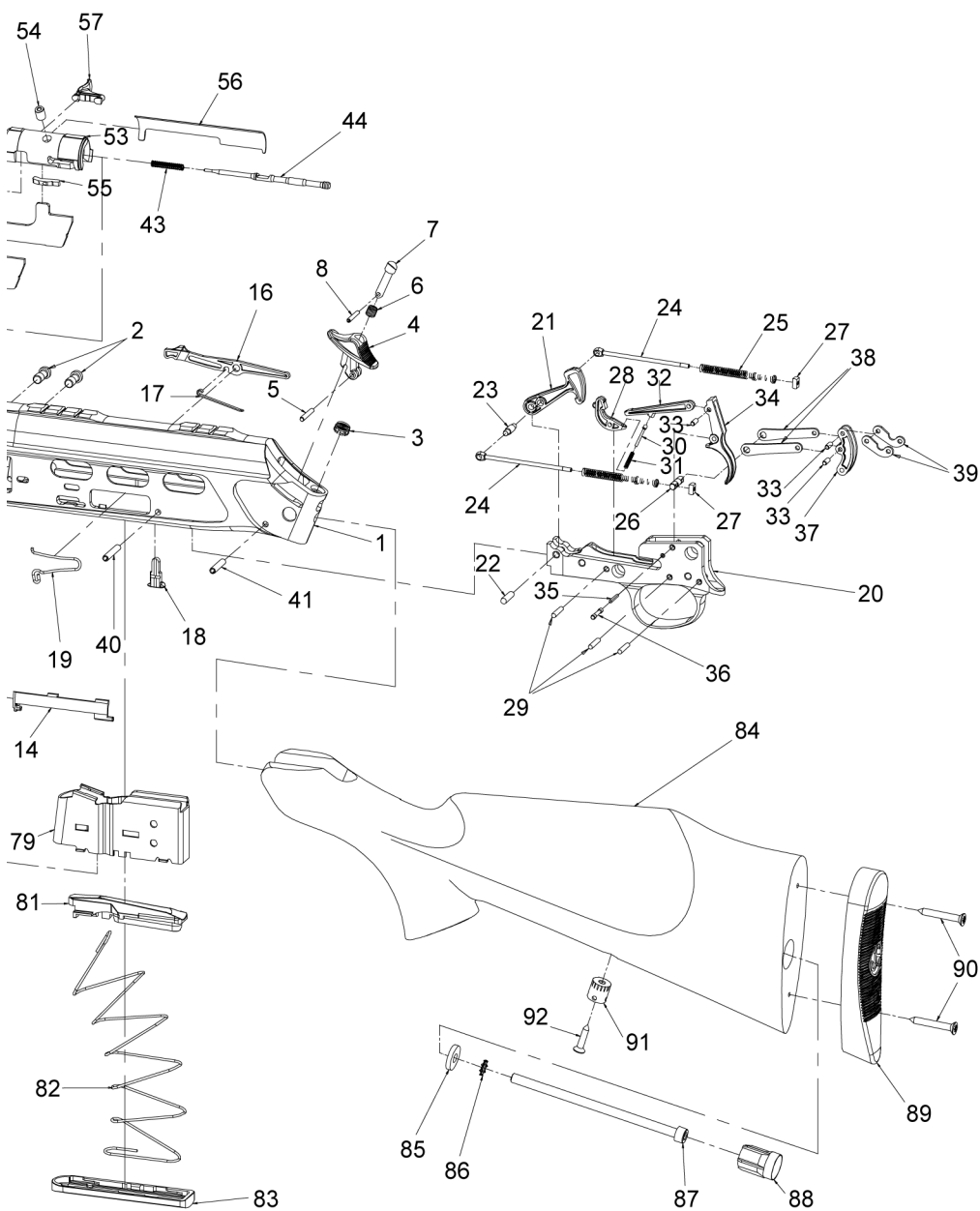


Рис. 313 Апасные части для модели S 303



J. P. Sauer & Sohn GmbH

Ziegelstadel 20

D-88316 Isny im Allgäu

Германия

Телефон +49 7562 97554 0

Факс +49 7562 97554 801

www.sauer.de